Diasabra, 2 augustus 1975 50 Ct.

Chuchubi



E MATA MORTO; LO MI DUNA VIDA !!!!

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fontain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS



Derecho riba Herencia

REPARTICION DI HERENCIA

Si un persona a muri y no a laga ni esposo, ni yui, ni ruman na bida, anto e ora ey su herencia lo pasa pa su majornan. SI NO TIN TESTAMENT, mitar di e herencia lo pasa pa su mama of famianan di su mama, y e otro mitar lo bai pa e tata of famianan di su tata.

Orden di suseción, ORA CU NO TIN TESTAMENT:

1. descendientenan (yui, jiento, etc);
2. viuda/viudo;
3. major- y rumannan;
4. wela/welo;
5. otro parientenan te sexto (6) grado; y
6. gobierno.

Den e forma aki e herederonan ta worde jama pa un herencia. Si por ehemplo, e prome tres grupo no ta existi, anto no. 4 ect. ta sigi.

Ad 1. YUINAN ....

Si no tin testament, yuinan ta parti e herencia huntu cu e viuda/viudo (nan mama of tata). Si por ehemplo, tin un yui, dos, tres of cuantu cu tin, anto e ora ey ta parti e propiedadnan matrimonial na dos. Mitar di e propiedadnan matrimonial ta di e viuda/viudo, esta si e pareha no tabata casa bau di contrato-matrimonial, mientras cu e otro mitar, ta e herencia. Den caso aki e herencia ta worde parti entre e viuda/viudo y e yuinan.

Pues, cada un tin derecho riba un parti igual.

Si tin testament, anto e ora ey LEY ta bisa, cuantu ta e parti LEGITIMO cu cada yui tin derecho riba dje.

UN YIU (1) tin derecho, ORA CU TIN TESTAMENT riba mitar (½) di e herencia, CU EL POR A RICIBI, **si no tabatin testament.**

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — **Tel. 2526**
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Si un persona ricibi mas cu mitar di e herencia aki, esta 1/2 x 1/2 = 1/4, e ora ey e yui por reclama e persona ey, pa e dunele e parti cu e ta falta pa completa su 1/4.

Dos (2) YUI tin derecho, cada un, riba dos tercera parti (2/3) di e herencia, cu el por a ricibi, si no tabatin testament. Pues, si tin un viudo/viuda, anto e ora ey den e caso aki, si no tabatin testament, cada un yui lo por a ricibi un parti igual, esta viudo/viuda 1/3, cada yui 1/3 parti. Como cu tin testament, cada yui ta ricibi 2/3 x 1/3 = 2/9. Dos bes 2/9 = 4/9. E 5/9 sobra, e testador por duna ken cu e kier. Esta e por exclui su esposo y duna un bay-said e, of e por duna su yuinan esey tambe aserca loke nan tin derecho riba dje caba. Su yuinan si, e no por deshenredanan, ano-ser, cu nan ta indigno.

Tres (3) of mas yiu tin derecho riba tres kwarta (3/4) parti, di e loke e por a ricibi, si no tabatin testament. Pues, SI TIN VIUDO/VIUDA, e ora ey, SI NO TABATIN TESTAMENT, cada un di e yuinan lo a ricibi **un kwarta (1/4) parti.**

SI TIN TESTAMENT, cada yui tin derecho riba dje 1/4 x 3/4 = 3/16. Tres (3) yui ta ricibi totaal 3 x 3/16 = 9/16. E sobra, esta e 7/16, e testador por duna kende cu e kier. E no tin obligacion di duna su viuda nada. Den e caso ey, e viuda ta keda cu su mitar di e propiedadnan matrimonial só.

EHEMPLO

Tata ta muri y lagra tres (3) yui. Mama di e muchanan no ta na bida. E tata ta nombra den su testament su bay-said, como su unico heredero di su fortuna. Durante cu e tata tabata na bida, el a regala su bay-said un cas di valor di fl. 50.000,—. Loke a sobra ora cu el a

Continuacion riba pag. 6

Participacion

Cuminsando luna di augustus 1975, pensioen de behez cu ta ser cobrá na SAN NICOLAS, lo ta manera ta sigui:

E promer dia na San Nicolas: **PARTI DI MAINTA**
di 07.50 — 11.40 : A.O.V. (pensioen di behez 62 aña pa ariba:)

di no. 1 te cu no. 17450.
Merdia di 13.50 — 16.40 : O.V. (Carchie Blauw) y A.W.W. (pensioen di viuda)

E di dos dia na San Nicolas: **PARTI DI MAINTA**
di 07.50 — 11.40 : Solamente A.O.V. (pensioen di behez 62 aña pa ariba): e resto.
Sea asina bon di paga bon atenshon, ki number tin riba Bo carchie, pa sabi ki dia por bin cobra.

Na radio nos lo pasa manera costumber e dianan exacto y e numbernan correspondiente.
Haci tur posibel pa cobra na e districto unda Bo ta biba.

Announcement

Beginning in august 1975, the payment of the old age pension at San Nicolas, will be as follows:
the first day in San Nicolas: **IN THE MORNING**
from 07.50 — 11.40 : A.O.V. (old age pension 62 years and up) :

from no. 1 up to and including no. 17450.

IN THE AFTERNOON: from 13.50 — 16.40 : O.V. (blue card) and A.W.W. (widow pension)

the second day in San Nicolas: IN THE MORNING:
from 07.50 — 11.40 : Only A.O.V. — the remaining numbers.
Please take good note of the number on Your card to determine what day you can collect your pension.

The announcement of the exact dates with the corresponding numbers will be made by radio as usual.

Please try to collect your pension at the district where you are living.

NA NOS JEFE DI POLIS

(Gezaghebber)

Tiempo a bolbe jega pa nos polisnan bau di mando di zedenpolitie haci un bishita chikitu na San Nicolaas y algun lugar na Oranjestad pa haci un limpieza atrobe.

Motivo cu nos redaccion ta scirbi e articulo aki ta pasobra un joven mester a haci un viahecito di urgencia pa Colombia PASOBRA e no kier a bai na dokter aki pa examina su pipi, como e a hanja un malesa for di un otro mucha mescos cune.

E mucha tambe a bai Colombia door di berguenza, pasobra e a hanja e malesa atrobe for di uno cu a hanjele for di un bishitante cu no ta aki na Aruba mas, pero kende a bini pa cumpra y enbes di esaki a bende y e mucha a hanja un poco di e porkeria.

Si nos zedenpolitie haci un inval manera ta jamele nos ta segur cu lo pasa manera e ultimo inval cu e otro dia tabata tin basta ta haci un viahe beck na nan pais.

Nos ta spera cu e bes aki no mester haci uso di brandladder pa por subi y baha den e casnan ariba manera mester a haci na Grensweg.

Como cada bes ta ariba e pobernan cu ta core auto e golpe ta cai, larga haci un cambio y cambia e disco pa "LARGA NOS BAI HACI INVAL y listra algun personas den e barnan na San Nicolaas".

Esaki ta masha necesario.

Na jefe di polis awor ta e ultimo palabra.

REMETIDO

UN SUPLICA

Señor redactor di Chuchubi permiti mi un espacio den bo organo tan lesa aki na Aruba i Antillas di antemano masha danki.

Ami cu ta firma aki abao ta haci un suplica na meneer O. i su señora i jioe muher kende a cohe un chubato di cabrito di raza dia viernes siman pasa i cu a bolbe cohe dos otro dia siguiente.

Meneer O bo ta un homber di bon familia i bo tin un bon ganamento pa bo ta camna haci cos di lanna asina, anto pa bagamunderia, pesei mi ta pone na meneer O su conocemento cu un pifia mas mi ta lastra meneer O cu señora i jioe muher hunto hiba dilanti Huez, mescos cu meneer O ta lastra mi cabrito hiba den auto.

Meneer O ta popular pero ta awor meneer O ta bai bira popular, pasobra awor meneer su nomber ta bai ariba plaza i cu esaki mi ta kere cu ta basta pa meneer O cohe meneer O su curpa.

Senjor redactor masha danki. pa es espacio concede na mi.

FANNY SEMELEER
Sero Pelar 2 - Noord.

Continuacion di pag. 3

muri ta, un negoshi di valor di fl. 50.000,—. Su herencia totaal ta, e fl. 50.000,— cu el a regala e bay-said na cas, y ademas un negoshi di fl. 50,000.—, cu el a muri laga den su testament pa e bay-said. Pa su yuinan e no a laga nada.

Den e caso aki, cada yui tin e DERECHO LEGITIMO (un derecho cu ningun hende no por kita for di nan, ano-ser cu nan ta "indigno") riba tres kwarta parti (3/4 di e loke cada un por a ricibi SI NO TABATIN TESTAMENT, esta 1/3 parti (corda cu nan mama no ta na bida, pues e herencia no por worde parti na 4). Awor cu tin testament, nan parti legitimo ta: 1/3 x 3/4 = 3/12 di e cas cu e bay-said a ricibi (valor fl. 50.000,—), y ademas e negoshi di valor fl. 50.000,— cu e tata a laga na testament pa e bay-said (como su unico heredero).

Pues totaal fl. 100.000,—.

3/12 di fl. 100.000,— = fl. 25.000,—. Cada yui mester a ricibi fl. 25.000,— di su tata. Totaal e yuinan mester a ricibi huntu fl. 75.000.

Como cu e yiunan ta sali perhudica, pa motibo cu nan tata a REGALA su bay-said tur cos, nan por exigi y demanda e bay-said, p'e duna cada yiu, e parti cu ta corespondele, esta, cada un mester ricibi fl. 25.000,— di e bay-said. Loke e bay-said por keda cu'ne ta, fl. 25.000. **Si ta cumpra e bay-said a cumpra e cas for di e tata,** anto e ora ey si, e yiunan lo no ricibi cada un fl. 25.000, pero 3/12 di fl. 50.000, — = fl. 12,500,—. Den e caso aki, e bay-said lo keda cu fl. 12,500,— y ademas e cas cu el a cumpra.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 05 —
— 38 —
— 42 —
— 88 —

TURISMO

Den pasado mi persona a yega di manda un remetido casi similar **encuanto di e** topico aki.

Mirando plannan cu Gobierno Insular actual tin pa futuro, mi kier trece dilanti algun puntos chikito, pero cu no mester wordu neglisha.

Pa cuminsa mi ta bolbe pone e enfasis riba **e hecho** cu mester crea leynan pa proteha bishitantenan di inhusticia cu ta wordu hasi contra nan. Esaki no obstante cu ya a pensa di hasi algo encuanto e bandalismo entre e hotelnan na beach.

ARUBA te ainda ta un di e poco islanan den Caribe cu ta goza di aumento den Turismo for di e principio di e industria aki te cu awor. Esaki no ta pa su buniteza den naturaleza so, pero mas tanto ainda pa e hospitalidad Arubano.

Mi ta felicita nos pueblo cu sa di comporta nan den un manera educa. Mi ta sigur cu nos pueblo lo sigui comporta su mes asina, pero ta consehable pa de vez en cuando Gobierno Insular den nan programa na T.V. duna splicacion riba **importancia di** esaki, ya cu no ta nada menos cu esaki tabata **causa** di hopi islanan den Caribe su quiebra den Turismo.

LIMPIEZA: ta di aplaudi e paso cu nos prome mandatario di Aruba a tuma ultimamente p'asina e trabau di limpieza cu ta wordu hasi no ta envano. Mi ta spera cu esaki lo hasi nos hendenan conciente di cu limpieza kier meen hopi, y no tira bista rond si tin polis y despues tira sushi for di auto.

SEMINAR PA ESNAN CU CONTACTO DIRECTO CU TURISMO.

Ta necesario pa tene seminar cu esnan mas involi den Turismo, p'asina nan ta al tanto di nan trabau ya cu ta esnan aki tin prome contact cu e bishitantenan. (P.e. Taxi-drivers, Rent cars, Porters, Tour-guides, sales-girls etc.., etc.,).

Prome cu duna esnan menciona, mi ta kere cu ta necesario pa cuminsa cu Oficina Principal di A.L.M. na Oranjestad, ya cu e servicio

Continuacion riba pag. 8

Continuacion di pag. 7

ta laga hopi di desea y tambe e cortesia.

PORTERS

Keho cu no tin porters na yegada di algun vuelo Internacional, principalmente ora di retrazo den vuelos (anochi).

Den mi pensar e culpa no ta di porters nan so, ya cu nan sistema di trabau no por ser hasi obligatorio, debi cu cada uno mester paga fl. 17,- (segun mi) semanal pa nan traha y traha. Esaki kier meen cu mayoria ta na aeropor saca mas entrada y si puerto durante vuelonan cu tin retrazo sin probecho automaticamente tur ta bay cas; pa cuminsa mayan y asina cubri e fl. 17,00 semanal y tambe gana algo pa nan mes. No lubida cu den caso di malesa no tin entrada.

Di parti di Gobierno por hasi algo den e direccion aki, nombrando un comishon pa traha un sistema actrativo pa e muchanan aki den e direccion di Seguridad Social. Asina aki nan tin mas seguridad y lo por traha nan sistema di warda.

No ta malo si laga nos mes Arubianonan rond e lugar ya cu mi tin entendi cu e fl. 17,00 aki ta Corsow e ta bay.

PLAYANAN

Eagle Beach destina pa localnan, antes brindando un bista di e playanan mas bunita di Aruba y un di esunnan mas bunita den Caribe. Awor tapa pa matanan di druif cu intenshon pa wanta biento y evita e santo di bay lamar. Por ta cu esaki ta e motibo awor cu lamar ta hiba e santo ya cu e biento no ta rebota e olanan? Tambe siendo playa publico, pakiko no por dresa e banjonan p'sina por cambia panja? Por pone un hende pa cuida esakinan cobrando algo, mescos cu ora usa lockernan di hotel, pero cu prijs mas barata cual por cubri pa salario di e persona aki.

Tambe cuarto pa piscadonan a wordu traho na Seco di Rogans, ta mas cu husto si encaso esun di zink na Eagle Beach ta di piscado, duna un lugar na esunnan designa pa esaki, pasobra ta tristo pa laga algu asina riba un di e attraccionnan mas principal di nos isla.

ANTES PALM BEACH CLUB

Un lugar priva pero hopi usa door di hendenan local. Ta tristo pa mira kiko a bira di lugar aki. Si nos mes ta usa esaki, pakiko no trata na lagué den un estado cu otro no ta haya asco di dje. Pa di prome ta un lugar priva y sigur sigur esnan cu ta destruyé y lague den estado cu e ta lo no permiti cu ta destruyé y lague den estado cu e ta lo no permiti pa otronan hasi mescos cu di nan mes.

E parti cu tabata antes banjo y lockers, no ta cos di mira ni pasa banda di dje, ya cu prome bo yega e holo mes di e quehaceres di hendenan humano ta corre bo di ey banda. Mi no ta critica ningun departamento di Gobierno, pero ta tempo pa Gezondheidsdienst pasa ey banda y weita kiko por wordu hasi. Mi ta sigur cu e donjonan lo no tuma na malo si hasi e banjonan aki limpi y condenanan. No lubida cu esaki ta hopi cerca di nos hotelnan luhoso na Beach!

BEACH PA PUEBLO

Te awor Eagle Beach ta considera pa pueblo despues cu Palm Beach a wordu usa pa hotelnan luhoso. Mi ta comprende cu e playanan di Aruba ta publico, pero laga un lugar na un di e playanan cu muchanan tambe por banja aden y cu espacio pa si kier pasa dia bau un tent lo por hacié tambe.

Entre otro un pida pa noord di Holiday Inn entre Seco di Rogans y Holiday Inn of mei mei di Basi Rusi y Americana. Pa no danja e aspecto di e lugar por trahé na sistema di Parque Nacional.

LUGARNAN HISTORICO Y DI ATRACCION TURISTICO

E poconan cu tin ta encarece di cuido y caminda pa yega na nan. E ruinanan di oro, p.e. Balashi, tira bista riba dje di un distancia mescos esun di Bushiribana, ya cu e caminda no ta den bon condicion. Si no kier hasi nan di asfalt pa no danja e paisaje, anto trata na cuidanan y tene nan den bon condicion. Asina tin hopi mas manera Seroe Cristal, Camin-

Continuacion riba pag. 12

Novela Original

Mi a bolbe muher despues di mi morto

Juana su curpa a cohe ril pasobra e tabata sa cu esaki tabata e promer atake fuerte cu e mester trata na resisti.

Sin ningun clase di rabiamentu Juana poco poco a los su mes for di e brazanan fuerte di Angel y a cuminsa ta baila los su dilanti cu hopi swing.

Angel no por a haci mas nada cu cuminsa swing su dilanti tambe y asina a continua te ora e setnan a caba y nan a bolbe bai sinta na mesa.

Bo ta baila divina Angel a bisa Juana, kende a bisa danki y tabata mas cu feliz cu e a scapa e promer candela.

E musica a cuminsa ta toca atrobe y Angel a lanta uno di e otro damas pa baila cune y Juana tabata feliz di a kere cu e por a keda sinta. Un joncuman, grandi y blond, a aserca su mesa y puntra Juana pa baila cune.

Juana a mira den e wowonan di e joncuman y a sinti su cabes ta drei. Tata, kiko ta pasando? Pakiko mi mester sinti asina? Juana a puntra den su mes.

E kier a ninga e joncuman, pero esaki a rek su man y Juana a lanta for di ariba su stoel y a bai cune ariba dansvloer.

E joncuman cu a bisa Jua-

na cu su nomber tabata Pedro a pone su man suave rond di Juana y tumele den su braza pa nan cuminsa baila.

Juana no tabata sinti su curpa mucho bon, den braza di e joncuman y ora e a hisa su wowo y mira den e wowo grandinan blauw di Pedro, e a sinti manera vloer tabata bai zak for di bau di su pianan.

Kiko ta pasando cumi, e a puntra su mes?

Por ta cu e tabata enamora e homber ey?

Tiemo e tabata homber nunca e a sinti asina pa ningun muher, porta cu muher ta sinti diferente ora nan enamora un homber.

Tata judami, pa mi por domina mi mes.

Pedro a pone su man mas firme rond di Juana y a bisele: "Bo ta baila divina."

Gracias, tabata e unico contestacion cu Juana por a duna Pedro y net Pedro a tenele mas firme — Musica a stop y e set a caba.

Pedro kier a sigi ora musica a cuminsa toca atrobe, pero Juana no por a confia su mes mas y a bisele: "Pedro, bo mester despensami pasobra mi mester haci algu urgente. Mi mester a haci esaki for di momento cu bo a pidimi pa baila cubo, pero mi a kere cu lo mi por a wanta, pero mi no por mas y bo mester despensami."

Pedro tabata masha desapunta, pero como un cabaljero e a comprende cu e senjorita kier a bai banjo y no por a haci ningun protesta. Juana a larga dansvloer y a bai den banjo. Su cabes tabata mordele y e tabata sumamente nervioso. Tata, por ta cu e tabata enamorado di e homber stranjo grandi ey?

E tabata spera cu no, pero su curazon tabata bisele otro cos. E a laba su cara, pouiru su cara y despues sali for di banjo bai sinta na mesa. E tabata sinti su mes mas fuerte.

Continuacion riba pag. 14

da pa Fontein, Casibari, — Westpunt (Faro) etc.

Hopi elogio mi tin pa B.C. nobo, cu a cuminsa hopi activo, mi ta spera cu no ta e comienzo so y nan sigui den futuro tambe.

Na nos redactornan mi gradicimento pa publicashon di e remetido aki.

Hendrik Croes
Santa Cruz 80
Taxi – 56

Nos ta protesta Energicamente

Den Nobo nos a lesa cu Bestuurscollege di Aruba a dicidi di lanta un comision cual mester duna conseho encuanto di establecimiento y explotacion di un emisora di Radio di territorio insular di Aruba.

Nos tabata admira masha tanto tur e movimientos cu Bestuurscollege ta haci y nos tabata sigi di masha serca e manera eficaz cu e Bestuurscollege nobo aki tabata tumando nota di nan trabau.

ORA NOS MESTER A LESA TOCANTE UN RADIO DI TERRITORIO INSULAR DI GOBIERNO NOS MESTER PROTESTA FIRMEMENTE CONTRA ESAKI, PASOBRA ESAKI LO TA UN AMENASA PA LIBERTAD DI PRENSA EN GENERAL.

Gobierno actual ta haciendo uso di tur radio y hasta ta asina leuw cu tin un television, pero no por bisa cu esaki ta di gobierno, aunke tur hende sa "CU GOBIERNO TIN CASI TUR SHARES ADEN, locual ta condenable tambe."

SI NOS COURANTNAN DI VERDAD TA APRECIA E LIBERTAD CU NAN TIN ACTUALMENTE, e libertad di Prensa unico, anto nan tur lo protesta unbes contra e hecho cu gobierno por ta pensa di lanta un emisora di radio.

Nos como miemblo di Sociedad Inter-Americana di Prensa ta protesta contra e hecho cu un gobierno por pensa di lanta un emisora di Radio siendo cu e gobierno ta representa tur partidas politico na Aruba y no por lanta un emisora di gobierno locual lo ta "CONTRA LIBERTAD completo di Prensa y contra tur libertad di ciudadanos".

NOS TA SPERA DI TENDE E VOZ DI LA PRENSA den e asunto aki cu a afilia na Sociedad InterAmericana di Prensa".

Den nos ultimo reunion di Prensa na San Salvador a condena e hecho cu gobierno por pensa di tin nan mes radios of television".

Comunicacion mester worde duna na tur medios di publicidad y tur informacion tambe.

Ora ta bini cu un radio di un gobierno esaki ta nifica cu "GOBIERNO lo ta duna informaciones di un banda" cu placa di henter e comunidad. NO TA UN EMISORA DI RADIO GOBIERNO INSULAR TIN MESTER, sino gobierno insular mester lesa y wak e noticias cu ta sali den medios di comunicaciones pa drecha e situacion.

Nos kier menciona dos casos cu "CHUCHUBI A BINI EXCLUSIVO CU NAN y con awe otro courantnan ta comete ariba nan, sin menciona cu ta di CHUCHUBI A HANJA E INFORMACION.

Nos deputado senjor Daniel LEO, si ta bisa cu tur honrados cu ta door di Chuchubi e a hanja sa e dos cosnan aki.

1. Scarsedad di webu na Aruba y cu mester haci algu unbes.

2. Administrador di Gezondheid a bai busca patient

na Merca".

Nos no kier gaba pero ora kier sa algu serio, no redu solamente busca y lesa Chuchubi.

Varios bes nos ta tende comentarios cu a lesa den un diario di Curacao un noticia, siendo cu ta Chuchubi a lansele.

Nos sa pakiko no ta menciona ni CHUCHUBI ni e unico diario di Aruba.

NA JEFE DI RECHERCHE
(ZAANDAM)

Mi bon jefe:
Ta tende y ta mira hopi cos pasa aki na Aruba, pero nos redaccion si ta hanja stranjo cu por a duna un keho na warda ariba un persona cu a pasa check cu no tabata tin fondo.

A jama e homber (cu parce ta un amigu) y e a bisa cu e lo deposita.

Verdad e a bai deposita, pero traha un check y lantele unbes.

E persona tabata avisa door di recherche cu tin placa na banco. Ora a bai cu e check "NO TABATA TIN FONDO" pasobra banco a bisa cu a pone placa pero a lantele unbes.

Botica tambe a hanjele den e mes un asunto, no tabata tin fondo na banco pa e check.

Otro reclamo na recherche, lo haci algu unbes. AWE TA SEIS (6) luna caba y e homber ta sigi sin pone placa pa paga e check y kiensabe cuanto check mas e no a trece den circulacion.

Jefe di Recherche kiko ta pasa "NO TIN LEY PA AMIGOS????"

Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad.



